

STXOLILAL CHI'ALLE YU SJOLOMEHAL YAAW YU SYA'ILAL CHI'EK'TOJ YUL KONOB' XEEQ'A' K'AL SJIJELE YILLETJ

KONOB' XEEQ'A', KANLAJONEB' (14) K'U YOK X'AAW JUNIO YET AAB'IL 2020

XCH'IB'TOJ SK'UHAL AN STXOLILAL CHI'ALLE YU SJOLOMEHAL YAAW WA'TXINAJ'ELTEJ YET KANLAJONEB' (14) K'U YOK X'AAW MAYO YET AAB'IL 2020 K'AL SK'EXANIL AN ELNAJTEJ YET JUJLAJONEB', KANEB' SKAAWINAJ K'AL YET JUSLUK'EB' SKAAWINAJ (17, 24 y 31) K'U YOK X'AAW MAYO YETJ YET JOOHEB' K'AL YET JUJEB' (5 y 7) K'U YOK X'AAW JUNIO YET AAB'IL 2020

CHI'ALLEY:

Yu tol ja' an Wa'neb'al B'ahil yet Mimej Konob' Xeeq'a' chiyala' tol smaasanil konob' chisyamb'a'ey sb'a yet chisteynen jeb' anima yetoj smam stxutx, chiyalon yul tol jeb' anima ey yalon yet jeb' yin sq'inal katu' k'amk'al maj txekel chi'intajnele'eloy yu tol sq'inal konob' miman yelok-apnoj, jaxkaton stxolilal snaab'al konob' k'al stuminal konob' Xeeq'a', stxolilal mulnahil yul tx'otx' mimej konob' tol sjowalil chiwa'txi'ok yin stxolilal k'al slaanil xool konob', yu tol jaxka jantaj snaahil mulnahil tol sjowalil chiyaahok yin stxolilal snaab'al mulnahil jaxka ya'on snaab'al yin smaasanil yul tx'otx' mimej konob' yet tol chiwa'txi tzet chi'очеle.

Yu tol jaxka chiyal an **Sjuunal Waalaati' yu Yaaw 5-2020, 6-2020, 7-2020, 8-2020 k'al 9-2020** yet Sjolomehal Yaaw konob' Xeeq'a' yetoj jeb' Sb'ulanil Yaaw, oknaj an skaneb'al yin stxolilal yu an **Sjuunal Waalaati' 08-2020, 09-2020, 21-2020 k'al 22-2020** yu Sb'ulanil Yaaw yet konob' Xeeq'a' yet chi'alle, yokkanoj, sjichlonele k'al sch'ib'toj sk'uh'al an stxolilal yu sya'ilal chi'ek'toj xool konob' jaxka chiyalkan yul an Wa'neb'al B'ahil yet Mimej Konob' Xeeq'a', ja' Sjolomehal Yaaw yul Mimej Konob' yet ye yaahon'ok yin stxolilal katu' chisyamb'a'ey sb'a yetoj jeb' Sb'ulanil Yaaw yin eymanil ta ey junoj sya'ilal chi'ilcha'ok yul konob'.

Yu tol ja' yet kanlajoneb' (14) k'u yok x'aaw mayo yet aab'il 2020, jatu' swa'txi'eltoj an Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw yu Sya'ilal Chi'ilcha'ok yul Konob' k'al Stxolilal Sjiijele Yillettej, katu' ya'le ch'ib' sk'uh'al k'al xk'exi'aaj an yet jujlajoneb', kaneb' skaawinaj k'al yet jusluk'eb' skaawinaj (17, 24 y 31) k'u yok x'aaw mayo yetoj yet jooheb' k'al yet juheb' (5 y 7) k'u yok x'aaw junio yet aab'il 2020 yet chiteynele sq'inal anima kaan yul konob' Xeeq'a' tet jun q'a' ya' jolom COVID-19 (SARS-CoV-2), yuxan sjowalil joj'okk'al an stxolilal alb'il'eltoj yet wan k'uh'al ti' yet chi'ilcha'ok jun yaab'il ti' k'al sk'exi'aaj jayeb'oj stujanil yet chi'illettej sq'inal konob'.

Tol sjowalil chitukb'ale jayeb'oj k'u jaxka wan alleb'ahil tz'ib' yekan'ey yul an Wa'neb'al B'ahil yet Mimej Konob' Xeeq'a', wa'neb'al b'ahil xool mimej konob' yet chi'illettej jaxka chiyal an Sjuunal Waalaati' xool mimej konob' América yib'antoj yalon yet jeb' anima, jaxka wan tukb'ab'ahil ti' tol sjowalil chi'a'le jeb' tet konob', tet jeb' ey yijb'en, jeb' mulnawom yet konob', snaahil mulnahil yul konob' k'al snaahil mulnahil yet anima yul yet yul mimej konob' k'al xool mimej konob', katu' jaxka wan ti' sjowalil chijijele jeb' k'al yok jeb' yin stxolilal.

Jaxka chiyal yaaw ey yok yin yilontoj sq'inal konob' k'al yet chi'illettej jun sya'ilal ti', ja' Syaawil Anb'al yet Konob' k'al Yilomaltoj Konob' xyaahok yin Stxolilal Tzet Utb'il chiyun Yillettej jun Yaab'il SARS-CoV-2 k'al stxolilal yeytej yajanil jun sya'ilal ti' yet chijaji mulnahil yet majan'ok anima, jaxka chiyal yul an Sjuunal Waalaati' yet Yaaw 146-2020 wa'txinaj'eltej yet kaab' (2) k'u yok x'aaw junio yet aab'il 2020, jatontu' chi'ilcha'ok stxolilal tzet jojun yileb'ey mulnahil.

YU TU':

Yu tol Sjolomehal Yaawin yet Konob'an, jaxka wopisohan k'al tzet sjowalil chinwa'nehan, chiwalon wan ti'an:

XCH'IB'TOJ SK'UHAL, X'OK STZ'AJ KATU' XK'EXI'AAJ AN STXOLILAL CHI'ALLE YU SJOLOMEHAL YAAW YU SYA'ILAL CHI'EK'TOJ YUL KONOB' XEEQ'A' K'AL SJIJELE YILLETTOJ

Yet chi'ok yin stxolilal snaab'al an Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw ehok yin yopiso yet xch'ib'toj sk'uh'al k'al sk'exi'aa'j an, yin b'aab'el'al tol sjowalil **chi'illetoj sq'inal jeb' konob'** k'al **Yichb'anil Slaanil xool konob'** yet chi'ok yin stxolilal yiile wa'txoj jaxka yochb'en konob' yin smaasanil.

Jaxkaton wal wan stxolilal yilletoj sq'inal jeb' konob' yin smaasanil yul konob' Xeeq'a' tol chiwa'txi yul smaasanil tx'otx' Konob' Xeeq'a', yullaj kaalub'e k'al smaasanil stujanil ch'en ijb'al'ek' anima ey yul konob', jaxkaton chiyal jun stxolilal wa'neb'al b'ahil k'al yin yehilal sataj sb'ulanil konob' ootajb'il.

B'AAB'EL: XCH'IB'TOJ SK'UHAL K'AL YOK YIN YOPISO.

Chi'alle tol chi'okk'al yin yopiso jaxka chi'allekan yul an Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw wa'txinaj'eltej yet **KANLAJONEB' (14) K'U YOK X'AAW MAYO YET AAB'IL 2020** k'al **sk'exanil an wa'txinaj'eltej yet jujlajoneb',** kaneb' skaawinaj k'al yet **jusluk'eb' skaawinaj (17, 24 y 31) k'u yok x'aaw mayo yetoj yet jooheb' k'al yet jujeb' (5 y 7) k'u yok x'aaw junio yet jun aab'il ti'**, masanto chi'alle'eltej junojxa stxolilal, tol sjowalil chijjele tzet chiyal an katu' jojk'exi'aa'j an k'al yaale'ok jaxka wan joj'alle ti' yib'an:

An Stxolilal chiwa'txi'eltoj ti' yetoj sk'exanil an chi'ok an yin yopiso yet jooheb' mimej txolanil yet sq'inib'alil (5:00 horas) yet **LUNES JOOLAJONEB' (15) K'U YOK X'AAW JUNIO YET AAB'IL 2020.**

SKAAB': STZ'AJ STXOLILAL YET CHITEYNELE SQ'INAL ANIMA YU CHI'AA SB'ISIL SB'ONCHA'EK' JUN YAAB'IL YUL TX'OTX' SMAJB'EN KONOB' XEEQ'A', SACATEPÉQUEZ, EL PROGRESO K'AL SAN MARCOS.

Yu jaxka chiyal Syaawil Anb'al yet Konob' k'al Yilomaltoj Konob' chi'aale'ok wanxa stxolilal ti' yet chiteynele sq'inal anima katu' sjowalil chi'oktoj jeb' xool stxolilal chi'alle yu Sjolomehal Yaaw katu' chi'ok yin yopiso k'al yin stxolilal yul **TX'OTX' SMAJB'EN KONOB' XEEQ'A', SACATEPÉQUEZ, EL PROGRESO K'AL SAN MARCOS**

1. CHITUKB'ALE'OK JAYEB'OJ K'U CH'EN IJB'AL ANIMA.

Jaxka ch'en ijb'al anima yet anima yul yet (ch'en chischaahel yich sb'isil sjuunal yetoj "P") **JAK'ALCH'AN CH'EN CHISKE' YEK'I,** jaxka yet wan k'u ehok yin stxolilal joj'alle.

- a) Ch'en ijb'al anima chischaahel yich sb'isil sjuunal yetoj ("P") ch'en chilaawi yox sb'isil yin yichb'anil (0), kaab' (2), kaneb' (4), wajeb' (6) k'al waxajeb' (8) jak'alch'an ch'en chiske' yek' yet martes wajlajoneb' (16) jueves waxajlaahoneb' (18) sábado junk'al (20) lunes kaab' skaawinaj (22) miércoles kaneb' skaawinaj (24) viernes wajeb' skaawinaj (26) k'u yok x'aaw junio.
- b) Ch'en ijb'al anima chischaahel yich sb'isil sjuunal yetoj ("P") ch'en chilaawi yox sb'isil yin jun (1), oxeb' (3), jooheb' (5), jujeb' (7) k'al b'aloneb' (9) jak'alch'an ch'en chiske' yek' yet miércoles jujlajoneb' (17), viernes b'alonlaahoneb' (19), martes oxeb'

skaawinaj (23), jueves jooheb' skaawinaj (25), sábadó jujeb' skaawinaj (27) k'u yok x'aaw junio.

Ja' yul jun kanpak' eey ti' tol yechel stxolilal (jatu' chiyal stxolilal sb'isil sjuunal ch'en ijb'al anima chiske' yek'i):

LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
yet joolajoneb' (15) k'u yok junio. K'am ch'en chitukb'ale'okoj	Yet wajlajoneb' (16) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin yichb'anil (0), kaab' (2), kaneb' (4), wajeb' (6) k'al waxajeb' (8)	Yet jujlajoneb' (17) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin jun (1), oxeb' (3), jooheb' (5), jujeb' (7) k'al b'aloneb' (9)	Yet waxajlaahoneb' (18) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin yichb'anil (0), kaab' (2), kaneb' (4), wajeb' (6) k'al waxajeb' (8)	Yet b'alonlaahoneb' (19) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin jun (1), oxeb' (3), jooheb' (5), jujeb' (7) k'al b'aloneb' (9)	Yet junk'al (20) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin yichb'anil (0), kaab' (2), kaneb' (4), wajeb' (6) k'al waxajeb' (8)	Yet jun skaawinaj (21) k'u yok junio. K'am chiske' yek' ch'en ijb'al anima.
Yet kaab' skaawinaj (22) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin yichb'anil (0), kaab' (2), kaneb' (4), wajeb' (6) k'al waxajeb' (8)	Yet oxeb' skaawinaj (23) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin jun (1), oxeb' (3), jooheb' (5), jujeb' (7) k'al b'aloneb' (9)	Yet kaneb' skaawinaj (24) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin yichb'anil (0), kaab' (2), kaneb' (4), wajeb' (6) k'al waxajeb' (8)	Yet jooheb' skaawinaj (25) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin jun (1), oxeb' (3), jooheb' (5), jujeb' (7) k'al b'aloneb' (9)	Yet wajeb' skaawinaj (26) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin yichb'anil (0), kaab' (2), kaneb' (4), wajeb' (6) k'al waxajeb' (8)	Yet jujeb' skaawinaj (27) k'u yok junio. Chiske' yek' ch'en chilaawi yox sb'isil yin jun (1), oxeb' (3), jooheb' (5), jujeb' (7) k'al b'aloneb' (9)	Yet waxajeb' skaawinaj (28) k'u yok junio. K'am chiske' yek' ch'en ijb'al anima.

Jaxka jun tukb'ab'ahil x'alle yalantoj ti' yib'antoj ch'en ijb'al anima chi'ok yin stxolilal jaxka chiyal Sjuunal Stxolilal Yilletej B'ee ehok yin yopiso. Jun tukb'ab'ahil ti' k'am tzet ch'en moto ehoktoj xool.

Ja' yet domingo jun skaawinaj k'al yet waxajeb' skaawinaj (21 y 28) k'u yok x'aaw junio k'am chiske' yek' junoj ch'en ijb'al anima, jaxka ch'en ehok "P" yin sb'isil sjuunal. Jaxa wanxa ch'en ijb'al animaxin tol ehok ch'en yin stxolilal jaxka chiyal b'ey yox yul an Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw ti'.

Sb'isil anima chiske' yek' yul ch'en ijb'al anima tol sjowalil chi'ok yin stxolilal jaxka chiyal yul sjuunal ch'en. Jaxkatonwal chiyal an Sjuunal Waalaati' yet Yaaw 146-2020 yu Syaawil Anb'al yet Konob' k'al Yilomaltoj Konob'.

K'am chi'ok jun tukb'ab'ahil ti' yib'an jeb' chimulna b'ey snaahil anb'al, jeb' steynemal konob' k'al jeb' chi'alle b'ey YOX k'al SKAN yul an Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw wa'txinaj'eltej yet kanlajoneb' (14) k'u yok x'aaw mayo yet aab'il 2020 yetoj sk'exanil.

Ta ey maj k'am chiyaahok jun tukb'ab'ahil ti' yin stxolilal tol chi'el junoj toolab'al yin ma chitoo yul te' jaxka chiyal yul an chiyal Sjuunal Stxolilal Yilletej B'ee, an Sjuuna Waalaati' 273-98, sb'isil xijan 184, sb'isil 3, jatu' chiyalkanoj tol chi'el jun toolab'al yin jooheb' cientos quetzal (Q500.00). Keyk'alpaxtu' tol chitz'ib'chakanoj yu tol k'am chijijele jaxka chiyal an Sjuunal Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw, jatak'al ja', yu tol mule chiyun skan sataj sq'inal konob'.

2. TUKB'AB'AHIL YET K'AM CHISKE' QEK' YUL JUNOJXA SMAJB'EN KONOB'.

Junelne k'am chiske' qek' yul wan smajbe'n konob' Xeeq'a', Sacatepéquez, El Progreso yetoj San Marcos, k'am tzet ehoktoj xool jun tukb'ab'ahil ti' jaxka ch'en ijb'al anima yet snaahil anb'al, steynemal konob' k'al yet anima yul yet, lob'e, anb'al chitxonle, ch'en ijb'al'ek' tumin k'al ch'en ijb'al ijatz' yin smaasanil.

YOX: XK'EXI'AAJ SK'UHAL YET CHITUKB'ALE'OK YEK' ANIMA.

Chik'exi'aaj b'ey b'aab'el, skaab' k'al yox sb'ulanil naab'al b'ey b'aab'el sb'isil (1^o) yul an Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw b'ey **SKAAB'** wa'txinaj'eltej yet kanlajoneb' (14) k'u yok x'aaw mayo yet aab'il 2020, k'exinaj'aaj yu an Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw wa'txinaj'eltej yet jujlajoneb', kaneb' skaawinaj k'al yet jusluk'eb' skaawinaj (17, 24 y 31) k'u yok x'aaw mayo yet aab'il 2020, "STEYNELE SQ'INAL KONOB' K'AL STUKB'ALE'OK YEK' ANIMA" keytu' chiyunkan jaxka ti':

"1^o) YET K'AM CHICHAALE'EK ANIMA B'EY KAAN: K'am chichaale'ek' anima, yet wajib' mimej txolanil yet yeyk'uhaliil (18:00 horas) masanto yet jooheb' mimej txolanil yet sq'inib'alil (5:00 horas) yet junxa k'u, yet wan txolanil tu' sjowalil chikankan anima b'ey kaan (snaa, maan naa, k'al junojxa laan), k'amk'alpax chichaale'ek' anima yul smaasanil stujanil ch'en ijb'al anima yet ehok jun tukb'ab'ahil ti', ja' yet domingo jun skaawinaj (21) k'al yet domingo waxajeb' skaawinaj (28) k'u yok x'aaw junio yet jun aab'il ti' tol sjowalil chikukankan b'ey kunaa smaasanil k'u (0.00 a 24 horas) yu steynele sq'inal konob'.

Wan txolilal chi'alle ti' chi'ok jeb' yin yopiso yet **JOOHEB' MIMEJ TXOLANIL YET SQ'INAB'ALIL (5:00 horas) YET LUNES JOOLAJONEB' (15) K'U YOK X'AAW JUNIO YET AAB'IL 2020 MASANTO YET JOOHEB' MIMEJ TXOLANIL YET SQ'INAB'ALIL (5:00 horas) YET LUNES B'ALONEB' SKAAWINAJ (29) K'U YOK X'AAW JUNIO YET AAB'IL 2020,** yul smaasanil tx'otx' konob' Xeeq'a', ta tol ey b'ey chik'exi'aaj sjowalil chi'ok yin stxolilal.

Jaxka yet wajib' mimej txolanil yet yeyk'uhaliil (18:00 horas) masanto yet jooheb' mimej txolanil yet chiq'inib'i'aaj (5:00 horas), chiske' qek'i asanxin tol eywal tzet yuhal jaxka chiyal yul an stxolilal chi'alle yu yaaw ti'."

SKAN: STZ'AJ STXOLILAL CHI'AALE'OKOJ YET CHITEYNELE SQ'INAL ANIMA

Sjowalil chi'aale'ok wan stz'aj stxolilal ti' yin stxolilal yullaj smaasanil kaalub'e, txonb'al, snaahil mulnahil, snaahil mulnahil yet konob' k'al wanojxa, tol ehok yin stxolilal jaxka chiyal an Sjuunal Stxolilal Chi'alle yu Sjolomehal Yaaw yet chi'ok yin stxolilal yilletoj jeb' mulnawom k'al jeb' manwom:

- a) Jantaj snaahil mulnahil yet konob' ma yet anima yul yet tol sjowalil chi'ok tuknaj smulna yet kaaneb' mimej txolanil yet yeyk'uhaliil (16:00 horas), k'am tzet ehoktoj jeb' mulnawom b'ey snaahil anb'al xool jun ti'.
- b) Ja' yet chi'ok mulnahil ma yet chi'ok txon sjowalil nan skaab' metro (1.5 metros) chiyun xool anima, chi'alle tol watx' chi'ey yechel yet poole xool junjun anima.
- c) Jantaj sb'isil anima chi'ok yin stxolilal sjowalil chisjije jaxka snaatil chiyun xool yin nan skaab' metro (1.5 metros).
- d) Sjowalil chitz'ib'ele'ok yin junoj tx'oxb'al jantaj sb'isil anima chi'ok yin stxolilal k'al jantaj snaatil chiyun xool jeb', nan skaab' metro (1.5 metros) chiyun xool junjun anima katu' chi'ek' seyle il yu jeb' yaaw ey yok yin.

SJO': WANOJXA STXOLILAL CHI'ALLEY

Jantaj snaahil mulnahil yet yaaw k'am chiske' sq'innen sb'a ma junojxa stujanil q'in chiyoche chiyaahokoj yu tol chiske' sb'onchatoj jun yaab'il ti' yin sq'inal konob' yu.

Wan stxolilal chi'alle ti' joj'alle'eltoj jeb' yin smaasanil ch'en poob'al ab'ix yul konob' katu' chi'aale'eltoj yin an sjuunal ab'ix yet Centro América, yalle'eltoj yab' konob' yin jantaj stujanil ch'en spoomal ab'ix b'ey chiske' yeltoj, yetoj k'al yin ch'en spoomal ab'ix yet yaaw.

CHISKE' JAWAWI K'AL YOK YIN STXOLILAL



ALEJANDRO EDUARDO GIANNATTEI FALLA
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL



HUGO ROBERTO MONROY CASTILLO
MINISTRO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL



LEYLA SUSANA LEMUS ARRIAGA
SECRETARIA GENERAL
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA